

Les terrasses du Palatin

*La nuit est radieuse. Au bas des terrasses, panorama de la Rome des Césars.*

*A gauche, un immense portique auquel on accède par un large escalier orné de trépieds d'argent et des aigles impériales. L'escalier s'avance presque jusqu'au milieu de la scène. Entre les colonnes du portique, des rideaux de pourpre, brodés d'une grecque d'or, se détachent, violemment illuminés par les torches et les lampadaires qui brûlent pour la fête à l'intérieur du palais.*

*Le terre-plein majestueux de la terrasse supérieure occupe tout le reste de la scène, bordé de cyprès, de pins et de figuiers. Au fond, un perron en hémicycle.*

*Dans la salle du festin, on entend le son des flûtes, des sistres, des crotales et des harpes, mêlé à la rumeur de l'orgie. A l'ombre de la statue colossale de l'Apollon, Poppée épie ce qui se passe dans le palais.*

*A droite, jardin de myrthes, de palmes et d'orangers.*

**Vivo**  
(100 =  $\text{♩}$ )

PIANO *ff brillamment*

*fff* sans ralentir

*sec*

**RIDEAU**

*Une esclave Ethiopienne sort furtivement de la salle du festin et vient s'accroupir aux pieds de l'Augusta.*

Musique de scène  
Andantino. Plus modéré (152 =  $\text{♩}$ )

Flûtes, Sistres et Harpes

POPPÉE (*inquiète*)

Eh bien, par - - - le. quelle est donc cet - te

The musical score for Poppée (inquiète) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "Eh bien, par - - - le. quelle est donc cet - te".

## LILITH

O di - vine Au - gus -  
fem - - me?

The musical score for Lilith consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "O di - vine Au - gus - fem - - me?".

- ta c'est Pé - tro - - ne lui - mê - me qui l'a con - duit - e i -

The musical score for Lilith (continued) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "- ta c'est Pé - tro - - ne lui - mê - me qui l'a con - duit - e i -".

- ci sur les con -

POPPÉE (*surprise*)  
Pé - tro - ne! Et dans quel but?

The musical score for Lilith (continued) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (B minor). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "- ci sur les con -".

The musical score for Poppée (surprise) consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two flats (B minor). The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs. The lyrics are: "POPPÉE (*surprise*) Pé - tro - ne! Et dans quel but?".

Li. - seils de l'au - gus - tan - - Cé - sar fit en - le - ver la jeune o -

Li. - ta - - ge de la de - meu - - - re des Au - lus  
POPPÉE  
Et que sais -

Li. Qu'elle est fil - le de Roi.  
P. - tu en - co - - re?

POPPÉE  
*(regardant dans la salle du festin)*  
Né - - ron ce - pendant - - ne la re - gar - de

P. pas N'im - por - te Pop - pée

P. veil - - - le, Li - lith, va, ra - mè - ne l'au - gus - tan,

P. dis lui qu'il vien - - ne, je l'at - tends!

*Lilith s'incline et se dirige vers la salle du festin.*

*On entend dans le palais des rives lointains mêlés au bruit des voix avinées.*

POPPÉE (se redressant, hautaine et méprisante.)

Plus large

Riez — vils augus-tans, tourbe infâme et ser-vi-le, vous ne me vaincrez

Orch. *f*

pas — et malgré

*très retenu*

*ff*  
M.G.

(en faiblissant, avec volupté.)

Andantino

vous, par mes char- - - mes, je res - te - rai l'Augus -

Andantino (104 = ♩)

*P*

- ta Malheur à vous craignez mes ar - - mes, car

P. nul ne tri\_omphe-ra de moi — Je sais les

P. vo\_lup\_tés qui font de l'homme un es - cla - - ve, je con -

P. - nais — tous ses se - crets, — tous ses dé - sirs, ses pas - si -

P. - ons — *Poco più* Seu - - le, je res - te - rai

*Poco più*  
*espress.*

P. *f* (*appuyé*)

l'Im - pé - ri - a tri - om - phan - te, Pop - pée Li - ber -

P. - ti - na le vi - ce de Né - ron!

*ff*

en animant un peu

*très expressif*

Tramez tous vos com - plots, sus - ci - tez des ri -

P. - va - les, je ne crains rien, il suffi - ra d'un jour, d'une heure, d'un mo -



P. *p* *animando* *poco*  
 - ment où seule avec le maî - tre, ma chair embra - sera sa chair, mes bras — le serti -  
*avec intensité* *animando*  
 (b) *p*

P. *a* *poco* *avec transport*  
 - ront d'un collier de ca - res - ses. Qu'il vienne alors, qu'il vien - ne celui -  
*e crescendo* *poco* *a* *poco*

P. *allarg.* *molto allarg.* *(Pétronie apparaît et écoute)* *a Tempo 1<sup>o</sup>*  
 là — qui dou - te - rait, qu'il vien - ne! et que le peuple se ré -  
*a Tempo 1<sup>o</sup>*  
*suivez* *f bien chanté*

P. *ff* *subito p*  
 - vol - - - te, que Ro - me s'in - digne et m'in - sul - te, Cé -  
*ff* *p*

*ardent et contenu.* *rit.*

P. *- sar — ne sa-cri-fie-ra pas — un seul de mes bai.*

*Assez lent et très caressant*

P. *- sers*

*PÉTRONE (s'est avancé doucement sans être vu.)* *derrière Poppée.*

*Assez lent et très caressant (100 = ♩.)* *Non, tu n'as point — men-*

P. *- ti quand tu di-sais qu'on ne braverait pas impunément la ca-*

*poco rit.*

P. *- res-se de tes yeux, de ta voix — Celui-là qui vien-*

P. *- drait vers toi le cœur durci de hai - - - ne,*

P. *le senti-rait mol - - lir com - - me neige au So -*

*a Tempo 1° più animato* POPPÉE (*ironique*)  
*J'admi - - re l'art sub -*

P. *- leil*

*poco più*

P. *- til de tes pa - ro - les, mais je sais sous les fleurs voir*

*ad lib. rit.*

P. le poi-son ca-ché — Tu me flat - tes, peut-ê - tre, plus sû-re-ment, — tu me tra-

*Geste de protestation de Pétrone.*

P. - his — Regar - - de *Allegretto* (168 = ♩)

elle lui montre le palais.

P. *mf* Aux cô-tés de Né-ron se tient une au tre fem- - me, par tes

P. soins — je le sais, — elle as - siste au banquet.

P. elle est jeu - ne, elle est belle, elle est fil - le de

P. Roi (vibrante de colère) Pétro - ne, au-trefois mon a -  
suivez

*f* *allarg.*

P. - mi, me sus - cite aujour'hui des ri - va - les!

*ff*

P. PÉTRONE (sans cesser de sourire.) Di - vi - ne, re - garde à ton

*a Tempo*

P. tour, Vois le jeune au - gus - tan . aux pieds de Ly -

P. *- gi - - e* C'est Marcus Vi - ni - cius que j'ai me comme un

P. fils, et qui se meurt d'a - mour pour la vier - ge cru - el - - - le. A -

P. - lors, pour hâ - ter sa vic - toire in - cer - tai - ne, je les ai ré - u - nis tous les

P. deux en cet - te nuit d'é - ner - van - tes ca - res - ses, où pleuvent les bai -

*cresc.* *poco* *a* *poco*

P. *f* - sers com - me de l'aigle d'or pleuvent les pé - ta - les de

P. fleurs! *ff* sans ralentir

POPPÉE (*hautaine*)  
Crois-tu donc m'abuser en - co - re?  
P. *poco rall.* *p* *(vêhément)* (b) J'en at - tes - te les

P. *Andantino*  
Dieux, pro - tecteurs de ce pa - lais.  
*Andantino (96 = ♩)*  
*cresc.* *sec* *f sonore*

à ce moment, Poppée est enveloppée  
d'un large et clair rayon de lune.

P.

Vois, Phœbé el - le -

*espress.*

P.

mê - me pa - re d'une au - ré - o - le ta beau -

P.

- té *très lié* A cô - té de tes

P.

yeux cer - nés de vo - lup - té, quels



P. yeux peu - vent en - cor bril - ler? Ne re -

P. - dou - te plus rien, Pop - pé - e

P. à toi la seu - le roy - au -

P. - té! Tel - le tu m'appa - rais, ra - di - eu - se dé - es - se

*Sans presser - très ad lib.  
avec un grand charme et volupté*

*Sans presser (96 = ♩)*

*très soutenu* *p* *sonore* *f* *M.G.*



P. *animando*

- pée si, laissant choir un jour — l'améthyste roy-a - le, tu te montrais sans voi - - les

*f avec élan*

P. *grandioso*

aux yeux de tes su-jets; Sur tes pas tu verrais l'es - cor - te tri - ompha - - le,

*f très intense*

P. *allarg.* *ff* *molto allarg.*

ou-bli-ant l'Augusta, a - do - rer l'As - tar - té!

*allarg.* *ff* *suivez.*

*Poppée, triomphante, s'est redressée. Avec un sourire, elle tend à Pétrone sa main qu'il baise longuement. — Les rideaux*

*a Tempo allegretto*

*fff* *subitop*

les marches du Palais — Les invités, les augustans, les femmes se répandent en groupes rieurs et amoureux dans les galeries et dans les jardins.

PÉTRONE

Et dé - ja l'Empe -

P. - reur dé - si - re ta pré - sen - - - ce. Cé - sar te veut à ses cô -

P. - tes — sans toi, les flam - beaux bril - lent d'un moindre é -

en croissant

cre - - - scen - - - do

P. *allarg. ff*

- clat, les par-fumssontmoins forts, moinsdou.ces les i - vres - - - ses. Pa -

suivez

P. *(avec emphase) ad.lib.*

- rais! dans no - tre nuit, tu se - ras l'as - tre qui se lè -

*f* *allarg.* *suivez*

P. *a Tempo I<sup>o</sup>*

- ve. *bien rythmé* *Sistres et crotales*

*ff*

*3* *3* *3* *3*

*3* *3* *3* *3*

*Poppée, appuyée sur l'épaule de son esclave nubienne, précédée des porteurs de torches, des joueurs de flûtes et de sistres, monte lentement les marches qui conduisent à la salle du festin. Les augustans et les convives lui jettent des fleurs en juchée sur son passage.*

Ténors *sf*

LES AUGUSTANS *sf* Poppée salut!

Basses *sf* Poppée salut! Poppée salut!

*Sistres et crotales* *3* *3* *3* *3*

*3* *3* *3* *3*

*3* *3* *3* *3*

*3* *3* *3* *3*

LES FEMMES

Sopr. et Contr.

O su-perbe Au-gus-ta, à toi sa-lut!

O su-perbe Au-gus-ta, sa lut, sa-lut!

*fff* *ff*

*Cris et acclamations - A la suite de Poppée, le cortège rentre peu à peu dans la salle du festin.*

*fff*

LES FEMMES

Sopr. et Contr.

Ténors

LES AUGUSTANS

Basses

Divine Impé-ri-a!

Divine Impé-ri-a!

Divine Impé-ri-a!

*ff* *f*

*a Tempo (toujours très intense)*

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The music consists of flowing sixteenth and thirty-second notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

LYGIE *poco più*  
C'est là cet - - te Pop - pé - - - e,  
*poco più*  
*f* *p*

Second system featuring a vocal line for Lygie and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "C'est là cet - - te Pop - pé - - - e,". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

L.  
la con-seillè-re dé-tes - té - - - e de Né - ron? — Tant de beau.

Third system featuring a vocal line for Lygie and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "la con-seillè-re dé-tes - té - - - e de Né - ron? — Tant de beau.".

*animez toujours un peu.*  
L.  
- té surtout de cri - - mes, comme tout i-ci dans ce pa - lais! —  
*animez toujours* *f* *p*

Fourth system featuring a vocal line for Lygie and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "- té surtout de cri - - mes, comme tout i-ci dans ce pa - lais! —". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *p*.

assez animé

VINICIUS (*ardent*)

Qu'impor - - te cet.te femme et qu'importent ses cri - - mes? ne pensons plus qu'à

v. nous, à mes re - gards ra-vis,

v. *f* seu - - - le s'of - - - fre Ly - - gie! *appassionato*

*ff*



## LYGIE

Musique de scène dans le Palais  
Tempo 1<sup>o</sup>

Flûtes, Sistres, Harpes  
*p*

L. Mar - cus, Mar - cus, ——— tes yeux  
bril - lent d'un é - clat é - tran - - - ge, tes mains brû - lent de  
fiè - - - vre; Pour la pre - miè - re fois, j'ai  
peur de té - cou - ter, ——— je ne re - con - nais

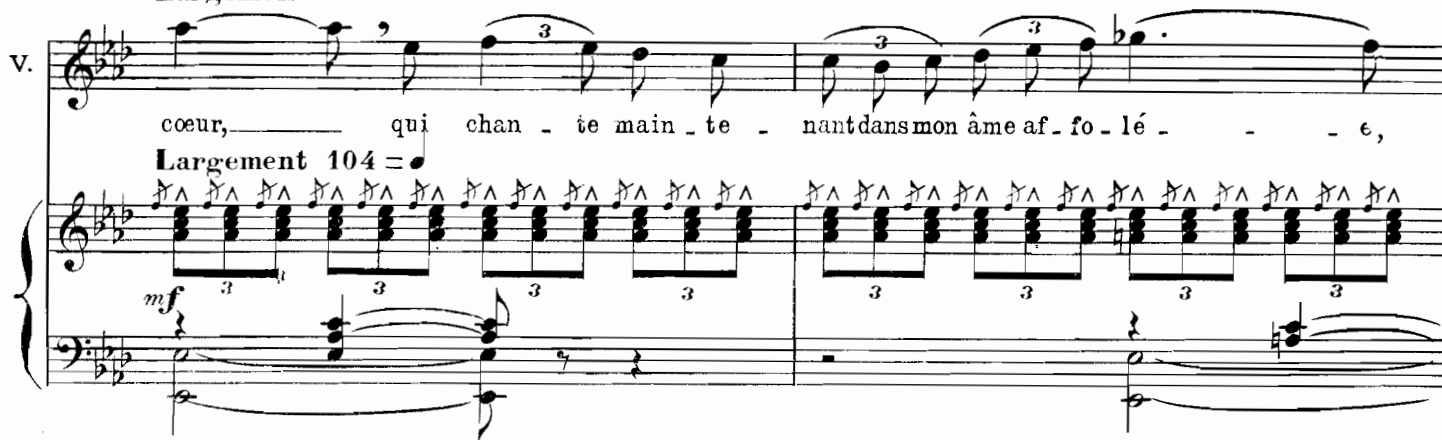
L.  plus l'a - - mi des temps pas - sés,

L.  en cet-te nuit de hon - - - - tes, quelle est donc ta fo -

L.  - li - - - e?

VINICIUS (*toujours exalté*)  Ma fo-li - - - e c'est l'a - mour ren-fer-mé dans mon

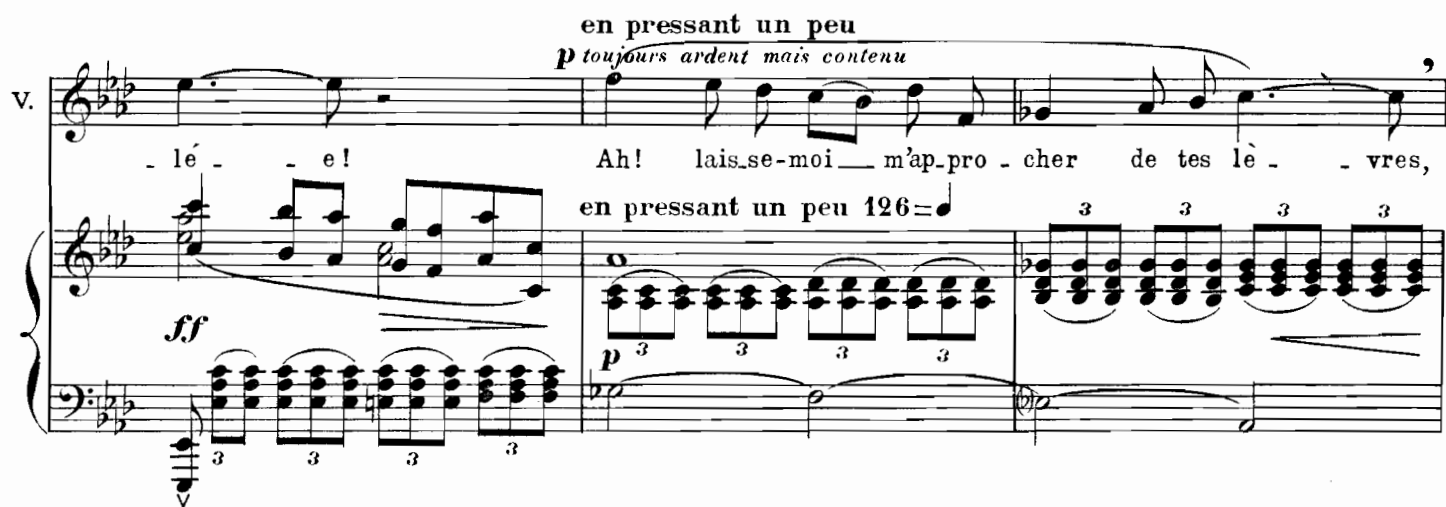
Largement

v.  **Largement** 104 = *mf*

coeur, qui chan - te main - te - nant dans mon âme af - fo - lé - e,

v.  *ff*

de - vant l'é - clat si pur de ta beau - té ré - - vé -

v.  *p* toujours ardent mais contenu

- lé - e! Ah! laisse - moi m'ap - pro - cher de tes lè - vres, en pressant un peu 126 = *p*

v. 

dont la rou - ge fraîcheur ap - pel - le le bai - ser, Ah! laisse - moi te gri -

V. *p*  
 - ser de ma fiè - - vre, dans mes bras, lais - se ton corps sa - ban - don - ner,

V. *avec élan*  
 Ah! lais - se don glis - ser de ton é - pau - - le ce tis - su transpa - rent qui

**a Tempo**  
**LYGIE (tremblante)**

V. Ce n'est point Mar - cus dont j'en tends la voix,  
 voi - - - le tes at - traits!  
*le chant en dehors*

L. là - mi des jours an - ciens eût compris ma dé - tres - - se!  
 V. *plus ardent et en augmentant jusqu'à la fin*  
 Con - tre l'a - mour - tu se -

L. *seu - - le dans cet-te nuit de dé-bauche et di - vres - se, qui me dé-fen -*

V. *- ras sans dé-fen - - se, c'est lui-même en ces lieux qui nous a ré - u - nis!*

L. *- dra?*

V. *Con - tre l'a-mour, il n'est point de puis-san - ce, tout être, à ses lois* *(s'exaltant)*

V. *doit o - bé - is - san - - ce! L'a-mour est Dieu! l'a-mour est roi*

LYGIE (*sévère*) **plus ralenti** *f* *court*

Ah! ne blas-phé - - me pas!

*V.*

*en élargissant et cédant*

*ff* *p* *pp* *court*

*(grave et ferme)*

**Andantino religioso 96 =** *sans lenteur*

Il est un Dieu qui gouver - ne le

*p le chant bien en dehors*

mon - - de, C'est lui seul que je sers, car c'est le seul vé - ri -

- ta - - ble c'est un Dieu de bon - té et de miséri - cor - - de, mon es -

L. *- poir est en lui — je suis sa vo-lon-té, je l'aime et le*

*(avec ferveur)*  
***f***  
 L. *prie, — Je crois en un seul Dieu jus-te, bon, tout puis-*

L. *- sant! — Va, ne cher-che pas à me compren-dre, nos*  
*cédant*, ***p***

L. *coeurs sont sé-pa-rés et nos â-mes lointai-nes. Ton Dieu n'est pas le*

L. mien puis-ses - tu ce- pendant un jour le con-naî - tre,

L. *pp* poco rit. (L'aube se lève très doucement)  
 et l'ai - mer!

VINICIUS (*timidement*) *P*

poco più *pp* Si n'est

V. pas sans pi - tié je l'im-plo-re - rai, ce Dieu que tu vé -

V. *en pressant encore*  
 - nè - res, et que tu pri - es. Il au - ra son au - tel

*en pressant encore* *mf* *en dehors*



## LYGIE

*en pressant toujours et en croissant*

Dieu veut être seul !

— parmi les Dieux de mon foyer. — Je lui

116 =

Il mépri - se les ri - ches - ses.

don - ne - rai des pré - sents

Il con - dam - ne la dé - bauche et l'i -

Mépri - se-t-il l'a - mour ?

L. *-vres - - se.*

V. *ff (avec violence)*  
A-lors, ce Dieu t'é-loi-gne de moi, je le

*f rude et âpre*

V. *hais* *de tout mon ê - - - tre,* *ce*

V. *Dieu de tris-tes - - se,* *ce Dieu de pau-vre-té,* *ce*

V. *Dieu qui nous dé-fend* *d'ai - mer .*

L'aube s'est peu à peu levée  
a Tempo

(avec enthousiasme)

v. *f* . . . . .  
*avec élan* Vois, c'est l'au - be qui se

v. lè - - - ve ! Sous ses rou - - ges lu - eurs res - plen -

v. - dis - - sent nos Dieux!! Ai - mons-nous! - eux-

LYGIE  
 v. Lais - se-moi!  
 mé - mes nous l'ordon - - - nent ! Ai - me-moi!

L. *Lais - se-moi !*

V. *Ai - me-moi, c'est toi que je veux*

*Lygie se dégage et s'enfuit..... Vinicius lui barre la route, et blême, tremblant de désir, il la saisit dans ses bras.*

V.

100 = *avec chaleur*

*ff*

*ff tutta forza*

VINICIUS (*fou de passion*)

120 =

*subito mf*

*Don - ne - moi tes lèvres, c'est as - sez at -*

V. -ten - dre, Cé - sar t'a pro-mise à moi! Don-ne-moi tes

*f* *en pressant et*

LYGIE (se débattant sous l'étreinte de Vinicius)

Laisse - moi! Laisse - moi!

V. lè - - vres, Don-ne-moi tes lè - - vres Don-ne-moi tes

*croissant toujours*

*D'entre les branches Ursus a bondi. Il écarte brutalement Vinicius qui roule à terre, étourdi, et prenant Lygie dans ses bras, il fuit par les jardins.*

L. Pi - tié! \_\_\_\_\_

V. lè - - vres! Ly-gie! \_\_\_\_\_ Ly - gi - e!

*(désespérément)*

*sec* *p*

A ce moment, les tentures, qui fermaient la salle du festin, s'écartent et des femmes échevelées sortent en tumulte joyeux. Les danseuses syriaques et les joueuses de flûte, parcourent les jardins dans une sarabande folle. Pétrone et quelques filles rieuses entourent Vinicius qu'ils relèvent, tandis qu'apparaît le cortège de musiciens et d'Augustans précédant Néron. — L'aube, devenue d'un rouge insolite, embrase le ciel.

Allegretto giocoso 152 = ♩

First system of the piano introduction. The right hand features a rapid, ascending scale-like pattern. The left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes with accents.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the scale-like pattern. The left hand accompaniment becomes more complex with chords and eighth notes. The instruction "très rythmé sans ralentir" is written above the staff.

Vocal introduction for the Soprano. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Quelques femmes" and "Io!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

Vocal introduction for the Tenors and Basses. The Tenors sing "Quelques hommes" and "Io!". The Basses sing "Pœan!" and "Io!". The piano accompaniment continues.

Final system of the piano introduction. The right hand features a more melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems.

Ténors

Basses

Sopr. et Contr.

Pœan! Pœan! Io!

Io! Io!

Pœ - - an! Pœ - - an! Pœ - - an!

Io! Io!

Pœ - - an! Pœ - - an!

Pœ - an! Io! Ah!

Io! Io! Ah!

Pœ - an! Io!

Io!

*tr*

*ff*

*tr*

A musical score for voice and piano, consisting of five systems. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The first system shows two vocal staves with the lyrics "Ah!" and "Io!". The piano accompaniment is in the lower register. The second system continues the vocal lines with "Ah!" and "Io!". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The third system has two vocal staves with "Ah!" and "Io!". The piano accompaniment includes some chords with downward-pointing stems. The fourth system is marked *(savage)* and *ff* (fortissimo), with the lyrics "Pœan!" and "Io!". The tempo marking *allarg.* (allargando) is present. The fifth system continues the "Pœan!" and "Io!" lyrics. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand.



*Néron est apparu en haut des marches - Poppée est à ses côtés. - Acclamations enthousiastes. - Un prétorien traverse à ce moment la scène et va parler à Tigellin.*

**Grandioso** 100 =  $\text{♩}$

Piano introduction for the first system, marked **fff**. The music is in 2/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, with a dynamic marking of **fff**.

Sopr. et Contr.

Vocal line for Soprano and Contralto, marked **fff**. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Vocal line for Tenors, marked **fff**. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Vocal line for Basses, marked **fff**. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Gloire à Cé - sar Im - pe - ra - tor!

Piano accompaniment for the second system. It features a melodic line in the right hand with a slur over the first four measures, and a bass line with a similar slur. The music is in 2/4 time with a key signature of three sharps.

Vocal line for Soprano and Contralto. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Vocal line for Tenors. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Vocal line for Basses. The melody consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4.

Gloire à Né -

Piano accompaniment for the third system. It features a melodic line in the right hand with a slur over the first four measures, and a bass line with a similar slur. The music is in 2/4 time with a key signature of three sharps.

-ron, maî - tre du mon - - - de!

-ron, maî - tre du mon - - - de!

-ron, maî - tre du mon - - - de!

Gloire au chan - teur! Gloi - - re, Gloire au po - è - te!

Gloire au chan - teur! Gloi - - re, Gloire au po - è - te!

Gloire au chan - teur! Gloi - - re, Gloire au po - è - te!

Gloire à Né - ron fils du so - - leil!

Gloire à Né - ron fils du so - - leil!

Gloire à Né - ron fils du so - - leil!

**Feroce**

176 = **fff**

Bacchanale.

(Tigellin s'avance, radieux, au bas des marches)

TIGELLIN (à Néron)

Mai - tre, tes vœux sont ex - au - cés - Regar -

(Il montre l'horizon maintenant embrasé. Les lueurs et les flammes montent dans le ciel)

T. - - de! comme jadis chanta Ho - mè - re devant la ville en flammes,

Allarg.

T. Chante aujourd'hui, chan - te, di - vin!

Allarg.

*più f* *bien en dehors*

(Stupeur générale. Néron s'élance vers la balustrade des terrasses)

Sopr. **And<sup>te</sup> non troppo** *Quelques Femmes* 3 3 3  
 Ténors *Quelques Hommes* Voyez les flammes! Ro - me brû - le!  
 Basses Que dit-ill! *Quelques Augustans* Ro - me brû - le!

**And<sup>te</sup> non troppo 88 =** Le feu! Ro - me brû - le

*mf*  
très chanté

**PÉTRONE (indigné)**

Dieux! a - vez-vous per - mis, ce for - fait ex - é -

**NÉRON (dans une exaltation croissante)**

Mon - te! mon - te, flamme ar - den - te, morte et flam - be su -  
 - cra - ble!

*P.*

*croisez*

N  
 -perbe et vic-to-ri-eu-se!  
 TIGELLIN  
 Cé-sar, chan-te  
*plus intense, en croissant toujours*

Sopr. (Les courtisans implorent Néron)  
 Ténors  
 Basses  
 0 di-vin Cé-sar, chan-te!  
 0 di-vin Cé-sar, chan-te!  
 0 di-vin Cé-sar, chan-te!

NÉRON  
 Mon-te, mon-te, dé-vo-ran-te, ins-pi-ra-tri-ce  
 PÉTRONE (à Vinicius)  
 Viens, di-sons a-dieu à la Ro-me  
*ff*

N. du po\_è - - - te!

P. de nos a - ŷeux!

*Pétrone entraîne Vinicius à la balustrade des terrasses (3<sup>e</sup> Plan)*

Sopr. Chan - - - te, Cé - sar!

Ténors Chan - - - te, Cé - sar!

Basses Chan - - - te, Cé - sar!

Chan - - - te, Cé - sar! prends ton

TIGELLIN

Più animato

Chan - te, Cé -

prends ton luth, Di - vin, et chan - te, Cé - sar!

prends ton luth, Di - vin, et chan - te, Cé - sar!

luth, O Di - vin, et chan - te, Cé - sar!

Più animato

T. Oui, voi - là qui est beau et di - gne de ten -

- sar!

104 = *mf*

N. *(au loin, la rumeur augmente sans cesse)*

- ter le gé - nie d'un po - è - - - te! le fra -

N. - cas des pa - lais croû - lants d'où les

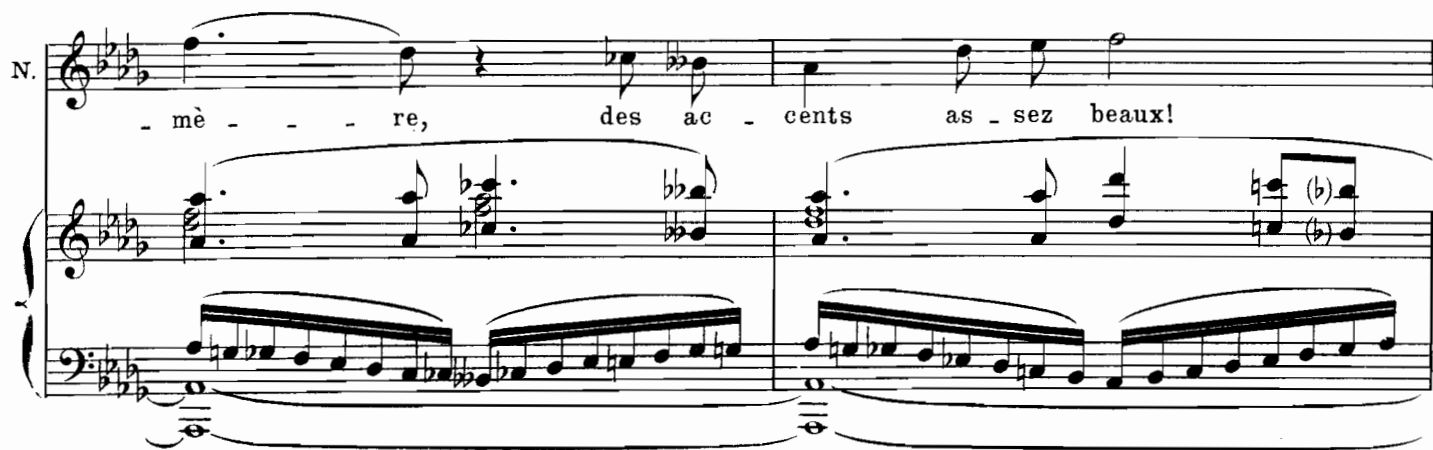
N. flam - - - mes sif - flent et cré - pi - - - tent,

*en pressant avec une ardeur féroce*

N.  *p*  
Au mi - lieu des ru - meurs, des plain - tes et des

N.   
cris, à la su - blime hor - reur de la ci - té de

N.   
feu, Com - ment trou - ver a - près Ho -

N.   
- mè - - re, des ac - cents as - sez beaux!



*allarg.*

N. des accents immor - tels!

TIGELLIN

Sopr. Sur - pas - se - le!

Ténors Surpasse Homè - - re

Basses Surpasse Homè - - re

*sec* suivez

*ad lib.*

N. Pythago - re, mon luth! (Enthousiastes)

Chan - te, César! Ah!!

Chan - te, César! Ah!!

Chan - te, César! Ah!!

(\*) A

*fff*

(\*) g. 281. a.  
 (\*) A la scène, on peut passer de la lettre A à la lettre B page 117.

(Pythagore, incliné, tend le luth à Néron) (Néron prélude l'air inspiré.)

*court* **Largement**

Les Augustans écoutent feignant un muet ravissement) NÉRON

*large et emphatique*

Nid de mes pè - res, ber - ceau si cher à mon â - me,

(A ce moment, sa voix est couverte par de violentes clameurs au bas des terrasses.) (à Tigellin)

N. **Subito allegro 184 = ♩** Quels sont ces cris?

TIGELLIN (regardant) (Les cris deviennent de plus en plus violents: on distingue très bien)

"à mort, Néron l'incendiaire, à mort, à mort!"

La Popu - la - ce.

NÉRON (à Tigellin) (soudain inquiet)

Où sont tes pré-to-riens? —

Ils sont au bas de ces ter-

*f* *sec*

Puis-je compter sur leur fi-dé-li-té? (s'avancant)

PÉTRONE (qui a suivi du regard, les menées des assaillants)

Sur leur fi-dé-li-

- ras - ses.

*Agitato* (Les Augustans et les invités apeurés se réfugient sur les marches)

- té, mais non pas sur leur nombre et la tour-be hur-lan-te, dé-

*Agitato* 160 =

P. *- jà aussi se pré-ci - pi - - - te, ar - mée de pi-ques et de*

*toujours en croissant*

P. *pier - - res, i - nondant tout de ses flots dé - chaî - nés!*

*mf*

P. *Rien ne pourra ré - sis - ter à leur co - lè - - - re qu'il*

**NÉRON**

*Ils de - man - dent ma*

P. *faut à tout prix cal - mer!*

*f*

*g. 281. a.*

**POPPÉE (affolée)**

Où le trou - ver? —

N. mort —

P. (*lui montrant les Augustans tremblants et blêmes*) (*railleur*)

Il leur faut un cou - pa - - - ble Dans tes a -

- mis et tes ad - mi - ra - teurs, — qui ne se - rait heureux de mou -

The musical score for Poppée (affolée) is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line (N.), a piano accompaniment (P.), and a bass line (P.). The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The vocal line includes the lyrics: "Où le trou - ver? —", "mort —", "Il leur faut un cou - pa - - - ble Dans tes a -", and "- mis et tes ad - mi - ra - teurs, — qui ne se - rait heureux de mou -". The bass line includes the lyrics: "(*lui montrant les Augustans tremblants et blêmes*) (*railleur*)".

**NÉRON (scrute du regard les Augustans et les sénateurs qui reculent)** **Pressez un peu**

Va - ti - nius! —

P. - rir pour ta gloi - - rel

**VATINIUS**

**Pressez un peu** Qui suis - je, Di - vi - ni -

The musical score for Néron (scrute du regard les Augustans et les sénateurs qui reculent) and Vatinius is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line (N.), a piano accompaniment (P.), and a bass line (P.). The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The vocal line includes the lyrics: "Va - ti - nius! —", "- rir pour ta gloi - - rel", and "Qui suis - je, Di - vi - ni -". The bass line includes the lyrics: "**VATINIUS**".

N. Vi - tel - lius! ————— Ti - gel - lin, c'est

Va. — té!

VITELLIUS (*de même*)

Nul — ne le croirait!

N. (avec désespoir)

toi qui as brû - lé Ro - - - me Ah! — tous m'aban -

TIGELLIN (*se défendant*)

Par ton or - dre Cé - sar!

en augmentant et en pressant toujours *sec*

N. (Clameurs très rapprochées)

- don - - nent, autour de moi, tout n'est que tra - hi - son!

*f*

LE CENTURION (*blessé au visage, traverse rapidement  
la scène et se prosterne devant l'empereur*)

Maître! les jardins sont ou-

(*Fuite éperdue des Augustans, des femmes, des esclaves. Poppée, Néron, remontent  
les marches précipitamment - derrière eux, sabrient ceux qui restent.*)

le C.

verts, les nôtres ont pé - ri

Sopr. *ff* Ah! *cris*

LES AUGUSTANS, LES INVITÉS

Ténors *ff* Ah! *cris*

Basses *ff* Ah! *cris*

*fff*

**Molto agitato**

VOIX DU PEUPLE (*dans la coulisse*)

Unisson

Mort à mort, Né - ron!

**Molto agitato 176 = ♩**

*p*

## POPPÉE (à Pétrone)

Sau - ve-nous, Pé - tro - - - ne, le peu - ple t'aime et té -

A

(Pétrone s'incline devant l'Augusta - Désordre indescriptible dans les jardins - Les prétoriens repoussés se forment en rempart au bas des marches.)

P. - cou - te, par le - lui - - - mort! - l'in - cen - diai - re!!

scen - do

(Dans les jardins, les vociférations et les cris se rapprochent de plus en plus - Pétrone, calme et résolu, se tient à mi escalier. Il fait placer les aigles romaines à ses côtés.)

## Feroce

**ff**



( Le peuple armé de pieux, de piquets, de glaives, de torches, envahit la scène, avec des hurlements sauvages «à mort! l'incendiaire»

*fff* toujours en augmentant et en pressant

( A la vue de Pétrone et des prétoriens, la foule un instant hésitante, se rue sur le groupe. Pétrone fait rouler le plus hardi dans la poussière.)

192 =  $\text{C}$

PÉTRONE *allarg.* *Maestoso* (au peuple)

Ar - riè - re! Ro - mains, res - pec - tez les

*sec* (Fanfares) *Maestoso* 104 =  $\text{C}$  *ff*

P. ai - - gles de Ro - - me a Tempo agitato

a Tempo agitato *p*

LE PEUPLE (*hésitant*)  
Sopr.

(*Quelques voix*)

E - coutons-le

Ténors *p*  
C'est Pé - tro - ne, l'ar - bi - tre des é - lé -

(*Quelques voix dans le peuple*)  
Basses  
C'est Pé - tro - ne Non!

PÉTRONE (*tâchant de dominer le tumulte*)

Que ceux qui m'enten - dent

C'est Pé - tro - ne si - len - cel

- gan - ces E - coutons-le! Si - len - cel

Non! à mort! Non! à mort!

P.

par\_lent à leurs voisins! — je m'adresse à des hom - mes et non aux bê - tes

é - coutons - le

si - len - - cel! laissez parler Pé - tro - ne

Que nous di - ra - t - il? il faut pu - nir l'incen - diai - re!

**Plus largement**

P.

fau - - ves! Les coupa - bles se -

Laissez parler Pé - tro - ne, silen - - - cel silen - ce!

Lais sez par - ler Pé - tro - - ne

Non! Non! Non! — que nous di - - - ra - t - il?

**Plus largement**

**Plus large** (*Les murmures s'apaisent peu à peu*)

P. *Plus large*

- ront pu-nis La vil - le se-ra re-hâ - ti - e!

P. *Plus large*

et ses pa-lais, ses jar - dins vous sont ou - verts et cha -

P. *Plus large*

- cun d'en-tre vous re-ce - vra du blé, du vin, si - gnes précur -

(*montrant Néron encore tremblant*)

P. *Plus large*

- seurs des jeux et des lar - ges - ses! Ci-toy - ens, remerciez les

P.

Dieux — qui, dans le mal-heur, vous ont don-né un pè - - - re!

(murmures violents dans la foule)

P.

Cé-sar, — dans sa bon - té, vous ou-vre son pa -

P.

- lais, vous of-fre son ap - pui, vous don-ne ses ri - ches - ses, il

P.

veut pour ses su-jets u - ne Ro - - me, rei - ne du mon - - de,

allarg.

allarg.

P. *molto allarg.*  
 et sur ces rui - nes, é - di - fi - er son œu - - vre, l'em -  
*molto allarg.*

P. *Sopr.* - pi - - re de Né - - ron!  
*Ténors* A - ve, Cé - sar!  
*Basses* A - ve, Cé - sar!  
 104 = *ff* A - ve, Cé - sar!  
 suivez

P. Des jeux et du pain L'asile au Pa - la -  
 (Le Peuple acclamant) Des jeux et du pain!  
 Des jeux et du pain!  
 Des jeux et du pain!

*p* *a Tempo*

- tin! a - ve, César!

L'a - sile au Pa - la - tin! a - ve, Cé - sar!

L'a - sile au Pa - la - tin! a - ve, Cé - sar!

L'a - sile au Pa - la - tin! a - ve, Cé - sar!

*a Tempo*

**B**

*fff*

Gloire au pè - - re du peu - - - ple!

Gloire au pè - - re du peu - - - ple!

Gloire au pè - - re du peu - - - ple!

*Néron, rassuré, entouré de Poppée, des Augustans et de ses esclaves, reçoit avec hauteur et majesté l'hommage de ses courtisans et du peuple qui l'acclament.*

Gloire au maî - tre du mon - - de, Gloire à Cé - sar! Né - ron, fils du so -

Gloire au maî - tre du mon - - de, Gloire à Cé - sar! Né - ron, fils du so -

Gloire au maî - tre du mon - - de, Gloire à Cé - sar! Né - ron, fils du so -

*La silhouette de l'Empéreur se détache sur le ciel en feu!  
L'incendie est maintenant dans toute sa fureur.*

- leill!

*RIDEAU (rapidement)*

- leill!

- leill!

*allarg.*

Fin du 2<sup>e</sup> Acte



# ACTE III

## Quo Vadis?

*Les bords du Tibre sous l'arche du pont Subricius.*

*Derrière le pont, les collines du Transtévère et du Janicule.*

*A gauche, de l'autre côté du fleuve qui coule de biais à la rampe, la plaine de Janus avec le monument aux Victoires.*

*A droite, trempant quasi dans l'eau, des masures éventrées, tavernes phrygiennes, échopes de carriers, lupanars et bouges, où sont tendues des hardes à sécher — parmi ces maisons, celle de Demas. —*

*Au premier plan, la popine de Sporus, avec ses tables maculées. Au-dessus de l'auvent, se balance une amphore ornée de pins et de genêts. A l'intérieur, Croton, quelques lanistes et valets du cirque sont attablés. Sur la rive du fleuve, les matelots et gens du port s'activent au transport des charges. Mouvement animé et divers. Au lever du rideau, Chilon erre de groupe en groupe, aux aguets et tendant l'oreille.*

**Allegro giocoso 160 =  $\text{♩}$**

**PIANO** *f très animé*

*p*

**RIDEAU**

*f*

*p*

UN MATELOT (*légèrement titubant, s'arrêtant devant la popine*)

Hé, là, Sporus!

SPORUS (*paraissant*)

Non, tu n'entre\_ras pas,

*f* *mf*

le M. S.

Les dieux me sont té - moins que

Va t'en d'abord cu - ver ton vin!

*p* *f* *p*

le M.

(*Il veut passer outre, mais Sporus le repousse brutalement et rentre dans la popine*)

je ne suis pas i - vre.

*tr* *f*

CHILON (*bousculé, au matelot*)

(*il va s'asseoir en maugréant sur le banc devant la popine*)

Eh! l'a - mi! pas\_se droit ton che\_min.